Čerpadla a vodní technika, hasičské rychlospojky Storz C-52 a čerpadlové adaptéry

GEKO G70105 (GE1222_G70105) Hliníková hasičská rychlospojka Storz 2" (C-52) s vnějším závitem G 2" pro čerpadlo a armatury

Model: GE1222_G70105 • Značka: GEKO • Uživatelská a dílenská technická dokumentace



DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

Před prvním uvedením zařízení do provozu si důkladně a s porozuměním prostudujte tento originální návod k obsluze. Dodržujte veškeré bezpečnostní pokyny, výstrahy a doporučené pracovní postupy. Návod pečlivě uschovejte pro budoucí použití po celou dobu životnosti zařízení.

ZÁKLADNÍ POPIS A URČENÍ ZAŘÍZENÍ

Bleskové připojení hasičské hadice C-52 k motorovému či kalovému čerpadlu bez šroubování hadicových spon na stavbě — **masivní tlakově litá hliníková hasičská spojka `GEKO G70105` systému `Storz 2" (velikost C-52)` osazená `vnějším trubkovým závitem G 2" (BSP)` a vnitřním profilovaným pryžovým těsněním**! Našroubuje se přímo do `2"` vnitřního závitu výtlaku kalového čerpadla, kulového ventilu či rozvaděče a promění jej v sekundovou bajonetovou rychlospojku kompatibilní s každou standardní `2"` hasičskou hadicí C-52!

KLÍČOVÉ TECHNICKÉ PARAMETRY (VÝBĚR)

Značka / Model / Kat. číslo	GEKO • Model G70105 • Kat. č. GE1222_G70105
Typ armatury	Pevná čerpadlová/potrubní hasičská spojka Storz s vnějším závitem (adaptér)
Velikost bajonetu Storz	2" / C-52 (rozteč ozubů / drápů ~66 mm — kompatibilní se všemi spojkami C-52)
Připojovací závit	Vnější válcový trubkový závit G 2" (2" BSP, průměr přes vrcholy závitu ~59,6 mm)

1. PODROBNÁ TECHNICKÁ SPECIFIKACE ZAŘÍZENÍ

Následující tabulka uvádí kompletní ověřené parametry, provozní limity a konstrukční vlastnosti:

Technický parametr / Vlastnost	Jmenovitá hodnota / Specifikace
Značka / Model / Kat. číslo	GEKO • Model G70105 • Kat. č. GE1222_G70105
Typ armatury	Pevná čerpadlová/potrubní hasičská spojka Storz s vnějším závitem (adaptér)
Velikost bajonetu Storz	2" / C-52 (rozteč ozubů / drápů ~66 mm — kompatibilní se všemi spojkami C-52)
Připojovací závit	Vnější válcový trubkový závit G 2" (2" BSP, průměr přes vrcholy závitu ~59,6 mm)
Materiál tělesa	Korozivzdorná tlakově litá hliníková slitina AlSi
Čelní těsnění v bajonetu	Vyměnitelný tvarovaný černý pryžový těsnicí kroužek NBR pro tlakový (i lehký podtlakový) provoz
Maximální pracovní tlak	až 16 bar (1,6 MPa) při vodě do +60 °C
Obvodové záběrové výstupky	4 zesílené obvodové žebrové nálitky pro utažení hasičským klíčem Storz ABC
Směr spojování bajonetu	Symetrická bezpohlavní spojka (spojí se s libovolnou protispojkou C-52 pootočením o ~120°)
Primární použití	Výtlak kalových a benzínových čerpadel s 2" vnitřním závitem • Kulové kohouty 2" • IBC nádrže a závlahy
Média	Čistá, užitková, dešťová i kalová voda (bez agresivních kyselin a silných louhů)
Záruka	24 měsíců

2. POPIS HLAVNÍCH KONSTRUKČNÍCH ČÁSTÍ A OVLÁDACÍCH PRVKŮ

Přehled nejdůležitějších komponentů, funkčních prvků a montážních dílů:

- **1. Dva symetrické bajonetové ozuby (drápy) Storz C-52** – zapadnou do drážek protispojky hadice a pootočením vytvoří pevné mechanické spojení.
- **2. Šikmé náběžné uzamykací drážky pod límcem** – při pootočení k sobě pevně přitáhnou obě pryžová těsnění spojek.
- **3. Vnitřní profilované pryžové těsnění (NBR)** – tlakem proudící vody se samočinně přitlačuje na čelo protikusu pro 100% vodotěsnost.
- **4. Vnější trubkový závit G 2" (BSP)** – umožňuje přímé zašroubování do 2" litinového či hliníkového hrdla čerpadla nebo šoupěte.
- **5. Ploché opěrné čelo nad závitem** – umožňuje utěsnění plochým těsněním nebo teflonovou páskou/nití na závitu.
- **6. 4× Obvodový opěrný výstupek na těle** – slouží k bezpečnému zašroubování závitu i dotažení tuhého bajonetu klíčem Storz.
- **7. Hladký plnoprůtokový vnitřní kanál** – neškrtí průtok kalového čerpadla a nezachytává vláknité nečistoty.
- **8. Tlakově litý hliníkový odlitek** – nízká hmotnost nenamáhá hrdlo čerpadla a nerezaví ve vodě.
- **9. Vnitřní drážka pro osazení těsnění** – drží pryžovou manžetu proti vyplavení proudem vody.
- **10. Univerzální symetrické čelo C-52** – pasuje k hadicovým spojkám C-52, víčkům C-52 i přechodkám C-52/B-75 či C-52/D-25.

3. PŘEDEPSANÉ OSOBNÍ OCHRANNÉ PRACOVNÍ PROSTŘEDKY (OOPP)

Obsluha je povinna při veškerých činnostech se zařízením používat certifikované ochranné pomůcky dle platných norem:

PŘED ROZPOJENÍM RYCHLOSPOJKY STORZ VŽDY VYPNĚTE ČERPADLO (NEBO UZAVŘETE KULOVÝ VENTIL) A VYPUSŤTE TLAK Z HADICE! – Rozpojení natlakované 2" hadice způsobí prudké vyšlehnutí proudu vody a švihnutí kovové koncovky hadice do obličeje či holení!

NEPOUŽÍVEJTE HLINÍKOVOU SPOJKU NA SILNĚ ALKALICKÉ ROZTOKY (LOUHY, ČERSTVÉ VÁPENNÉ MLÉKO S VYSOKÝM pH) ANI KYSELINY! – Silné zásady a kyseliny chemicky rozkládají hliníkovou slitinu — na agresivní chemii používejte nerezové nebo polypropylenové spojky.

Při šroubování vnějšího závitu G 2" do plastového či tenkostěnného litinového hrdla čerpadla nepřetahujte závit hrubou silou! – Kuželové přecpání konopím s nadměrnou pákou může roztrhnout litinové víko čerpadla — použijte PTFE teflonovou nit nebo pásku v přiměřené vrstvě!

Vždy dotáhněte bajonet Storz až na koncový doraz drážky! – Nedotažená spojka se může při tlakovém rázu při startu čerpadla samovolně pootočit a vystřelit.

Používejte pracovní rukavice (ČSN EN 388) při manipulaci s klíčem Storz – Ochrana kloubů prstů.

Výstraha pro obsluhu: Nepoužívání předepsaných ochranných prostředků zvyšuje riziko zranění, mechanického poškození zraku, sluchu či úrazu rotujícími nástroji a tlakem.

4. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A PROVOZNÍ VAROVÁNÍ

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY: Před započetím práce zajistěte, aby se v pracovním prostoru nezdržovaly nepovolané osoby, děti ani zvířata. Udržujte pracoviště v čistotě, suchu a s dostatečným osvětlením. Nepracujte pod vlivem alkoholu, léků či při nadměrné únavě.

- ⚠️ Před zahájením práce zkontrolujte celkový technický stav zařízení a neporušenost krytů.
- ⚠️ Používejte výhradně schválené osobní ochranné pracovní prostředky podle EN norem.
- ⚠️ Nepracujte ve vlhkém prostředí nebo v blízkosti hořlavých plynů a kapalin.
- ⚠️ Udržujte bezpečný odstup přihlížejících osob a dětí od pracovního prostoru.

5. PŘEDPROVOZNÍ KONTROLNÍ SEZNAM (CHECKLIST)

Před každým spuštěním či nasazením zařízení zkontrolujte:
1. Ověřte, že protikus na vašem čerpadle nebo ventilu má **vnitřní závit `2"` (`G 2"`, vnitřní průměr otvoru závitu cca `56,6 mm`)**!
2. Zkontrolujte, že uvnitř čela spojky `G70105` řádně sedí nepoškozené černé pryžové těsnění.
3. Očistěte vnitřní závit čerpadla od písku, rzi a starého konopí.
4. Připravte si teflonovou těsnicí nit (např. Loctite 55) nebo silnější PTFE pásku.
5. Očistěte čelní pryžové těsnění protispojky na připojované hasičské hadici C-52 od bláta a kamínků.

6. NÁVOD K MONTÁŽI, UVEDENÍ DO CHODU A OBSLUZE (1. ČÁST)

Postupujte podle níže uvedených technologických kroků a dbejte na správné seřízení zařízení:

1. **1. Utěsnění vnějšího závitu G 2":** Raviňte na vnější závit `G 2"` spojky `GEKO G70105` po směru závitu `8–12` ovinů teflonové nitě nebo PTFE pásky.
2. **2. Zašroubování do čerpadla / armatury:** Zašroubujte spojku rovně (ne přes závit!) do `2"` vnitřního hrdla čerpadla či kulového kohoutu a dotáhněte klíčem Storz za obvodové výstupky (nikdy nepáčte tyčí mezi dvěma bajonetovými drápy — ulomili byste dráp!).
3. **3. Připojení hasičské hadice 2" (C-52):** Přiložte čisté čelo hadicové spojky C-52 k adaptéru `G70105`, zasuňte drápy do vybrání a **otočte doprava až na pevný mechanický doraz** (v případě tuhého chodu dotáhněte klíčem Storz).

6. NÁVOD K OBSLUZE, PRACOVNÍ POSTUPY A VYPNUTÍ (2. ČÁST)

4. **4. Plynulý náběh čerpadla:** Srovnejte plochou hadici bez ostrých zlomů a teprve poté spusťte čerpadlo.
5. **5. Odpojení a propláchnutí po čerpání kalů:** Vypněte čerpadlo, nechte odtéct tlak, pootočte hadicovou spojkou doleva, rozpojte a vypláchněte písek zpod černého těsnění čistou vodou.

7. PLÁN PRAVIDELNÉ DÍLENSKÉ ÚDRŽBY, OŠETŘOVÁNÍ A SKLADOVÁNÍ

Pravidelná údržba prodlužuje životnost zařízení a zajišťuje maximální provozní spolehlivost:

Interval údržby	Předepsaný servisní úkon / Ošetření
**Vyplachování písku z drážek a těsnění	** Po čerpání špinavé vody ze zatopeného sklepa či výkopu opláchněte spojku čistou vodou — zaschlý písek v drážkách brání dotažení.
**Ošetření pryžového těsnění silikonovým olejem	** 1–2× za sezónu potřete černý pryžový kroužek tenkým filmem silikonové vazelíny — spojky půjdou zapínat zlehka rukou a guma neztvrdne!
**Zimní odvodnění	** Před mrazy odpojte hadici, aby zmrzlá voda v armatuře neroztrhla těleso ventilu či čerpadla.

8. DIAGNOSTIKA MOŽNÝCH PORUCH A JEJICH ODSTRANĚNÍ (TROUBLESHOOTING)

V případě abnormálního chování vyhledejte příčinu v diagnostické matici níže:

Symptom poruchy	Pravděpodobná příčina	Doporučené nápravné opatření
Mezi spojenými spojkami C-52 odkapává voda při volném výtoku bez tlaku	Mezi čely pryžových těsnění uvízlo zrnko písku nebo jehličí (příp. chybí těsnění v protikusu hadice)	Rozpojte spojky, otřete obě gumová těsnění dočista a dotáhněte bajonet až na koncový doraz
Spojky jdou k sobě otočit velmi ztuha	Suchá ztvrdlá pryž těsnění nebo bláto pod šikmými drážkami drápů	Vypláchněte drážky vodou, potřete čelo gumového těsnění kapkou silikonového oleje nebo mýdlovou vodou a použijte klíč Storz
Voda prosakuje kolem šroubového spoje u hrdla čerpadla	Málo teflonové pásky na velkém 2" závitu	Vyšroubujte spojku, přidejte vrstvu teflonové těsnicí nitě a znovu zašroubujte

9. OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ A LIKVIDACE ODPADU

Informace pro uživatele k likvidaci výrobků a obalových materiálů (dle 2012/19/EU a zákona o odpadech):
Tento výrobek a jeho kovové, polymerní či elektronické části po skončení životnosti nepatří do běžného směsného komunálního odpadu. Odevzdejte jej do autorizovaného sběrného dvora nebo recyklačního střediska druhotných surovin. Správnou recyklací a ekologickou likvidací zabráníte znečištění půdy, spodních vod a přispíváte k opětovnému využití cenných surovin v oběhovém hospodářství.

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ / EC DECLARATION OF CONFORMITY

(vydané v souladu s právními předpisy Evropské unie a ČR)

Dovozce / Zplnomocněný zástupce:	**PajAndy Group s.r.o.**, Roháčova 145/14, Žižkov, 130 00 Praha 3, Česká republika
Identifikační údaje (IČO):	21946288
Výrobek a obchodní název:	**GEKO G70105 (GE1222_G70105) Hliníková hasičská rychlospojka Storz 2" (C-52) s vnějším závitem G 2" pro čerpadlo a armatury**
Typové označení / Model:	**GE1222_G70105** (Značka: GEKO)
Funkce a určení zařízení:	GEKO G70105 (GE1222_G70105) Hliníková hasičská rychlospojka Storz 2" (C-52) s vnějším závitem G 2" pro čerpadlo a armatury

splňuje všechna příslušná ustanovení a základní požadavky na bezpečnost a ochranu zdraví následujících směrnic Evropského parlamentu a Rady:

- 2023/988/EU & 2006/42/ES (Příslušenství motorových a kalových čerpadel – tlakové vodní armatury)

a bylo navrženo a vyrobeno v souladu s následujícími harmonizovanými evropskými normami (ČSN EN ISO):

- DIN 14307 / ČSN 38 9427 (Hasičské tlakové a sací pevné spojky systému Storz C-52)
- ČSN EN ISO 228-1 (Trubkové závity pro spoje netěsnící na závitech – G 2")

Místo vydání: Dolní Lutyně, Česká republika
Datum vystavení: 22. října 2026

Za dovozce / výrobce: **Pavel Bužek**
Oprávněná osoba pro sestavení technické dokumentace

Záruční podmínky a servis: Na zařízení je poskytována standardní záruka 24 měsíců pro spotřebitele (12 měsíců pro podnikatele). Záruka se nevztahuje na přirozené mechanické opotřebení spotřebních dílů (těsnění, hadice, čelisti, baterie, trysky a O-kroužky) a na škody vzniklé neodborným zacházením, přetěžováním či zanedbanou údržbou.